
MODEL 3900

DIGITAL PANEL METER

OPERATING

INSTRUCTIONS

The logo for Digitron features the word "Digitron" in a bold, sans-serif font. Above the letter "i" is a stylized, dark, curved graphic element that resembles a swoosh or a stylized "D" shape, with a textured, stippled appearance.

SAFETY STATEMENT

The design of this instrument has been checked to EN61010 for Class II use.

This operating instruction contains information and warnings that must be observed to keep the instrument in a safe condition. The instrument should not be switched on if it is damaged and it should not be used under wet conditions.

For the correct and safe use of this instrument it is essential that both operating and service personnel follow generally accepted safety procedures in addition to the safety precautions specified.

Whenever it is likely that a safety protection has been impaired the instrument must be made inoperative and be secured against any unintended operation. Qualified maintenance or repair personnel should be informed.

Safety protection is likely to be impaired, if for example, the instrument shows visible damage or fails to operate normally.

To clean the instrument, disconnect all power sources and then wipe the surface lightly with a clean, soft cloth dampened with water.

The instrument should preferably be operated in a clean, dry environment with an ambient temperature of between 0°C and +50°C.

WARNING

Before removing the covers for installation, maintenance, or repair, the mains supply must be isolated.

The unused mains terminal will remain live if warnings are not observed.

This instrument is specified for use in a Pollution Category II Environment which is normally non-conductive with temporary light condensation. This instrument must not be used in more hostile, dusty or wet conditions.

Do not use this instrument in a flammable or explosive atmosphere.

SYMBOLS AND TERMS



Where caution is required this symbol refers the user to the operator manual for further information.



This symbol warns the user that high voltages are present close to this symbol.



Alternating current.

WARNING

These statements identify conditions or practices that could be dangerous or fatal to personnel.



Equipment protected throughout by reinforced insulation.

POWER AND FREQUENCY REQUIREMENTS

This instrument operates from line voltages to Installation Category II, local level supplies distributed within the building.

Supply Voltage: 196-253V a.c. 50/60Hz
96-126V a.c. 50/60Hz

Power Consumption: 230V a.c. 30mA
115V a.c. 60mA

Fuse Rating: 230V a.c. 50mA (T) UL/CSA
115V a.c. 100mA (T) UL/CSA

FUSE REQUIREMENTS

The mains supply should be protected with a 1A in line fuse. The instrument internal protection fuses are not user serviceable.

INSTALLING POWER SUPPLY

The supply should be wired to the terminals provided at the rear of instrument. Advice on wiring is available in the wiring section or on the safety warning label adhered to the cover of the instrument.

The cable should be clamped into position using the clamping arms provided. It is imperative that all covers are replaced before the power supply is switched on.

WARNING

The instrument is not fitted with a separate a.c. power supply on/off switch and will have a.c. voltages present whenever it is connected.

THERMOCOUPLE SELECTOR

Before using the instrument, the appropriate thermocouple type needs to be selected.

Remove the assembly as described below.

Turn off any mains supply or hazardous voltages to the instrument. Gently lever the front window from the instrument case using the special tool supplied. Remove the P.C.B. retaining screw situated in the lower left hand corner of the window aperture. Using the special tool supplied insert the peg into the hole in the P.C.B. and pull the whole instrument's electronic assembly from the case.

To refit the instrument reverse the above procedure.

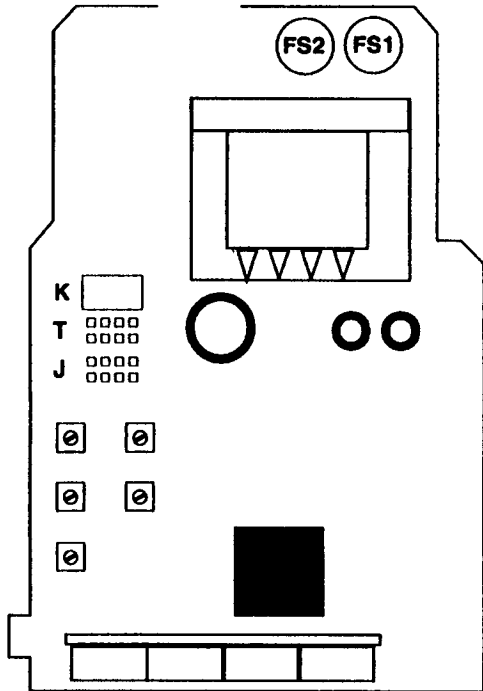
Handling of the instrument should be in an anti-static environment, i.e. carried in an anti-static bag to an Electro Static Protected Area.

THERMOCOUPLE INPUT

The selected thermocouple type should be wired directly into the terminals on the rear of the instrument taking care to observe the correct polarity.

If the thermocouple has to be extended, observe the colour codes given below, using the corresponding thermocouple extension or compensating cable.

SELECTOR SWITCH LOCATION



Connections should be made to the rear terminals as follows:

- 1 -ve thermocouple input
- 2 +ve thermocouple input
- 5 -ve a.c./d.c. 8-15V power input
- 6 +ve a.c./d.c. 8-15V power input

G 115V a.c.

H 230V a.c.

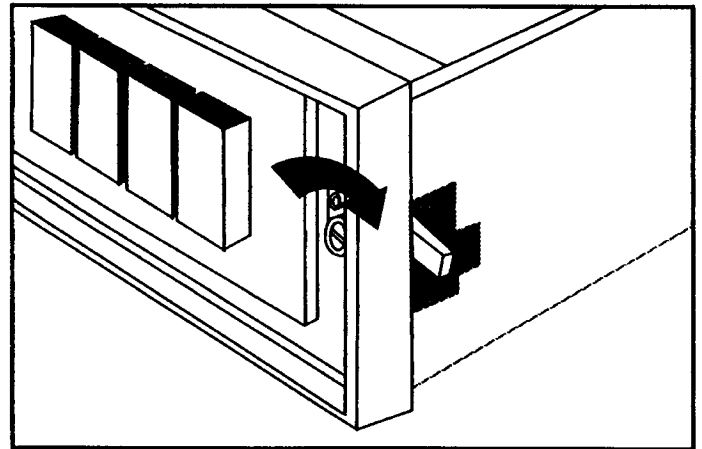
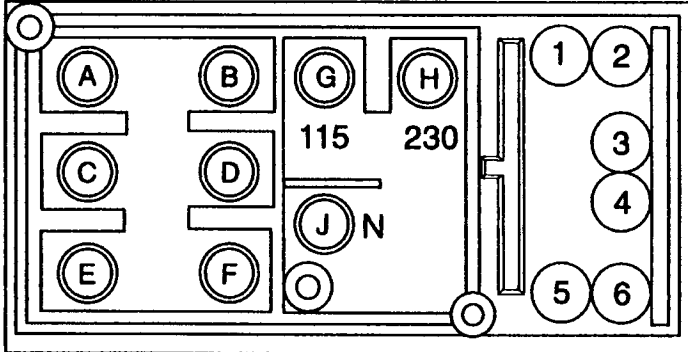
J Neutral

PANEL FITTING

The instrument is designed to fit into a standard panel cut out measuring 90mm x 42mm (+ 1.5mm -0.0)

1. The front window should be gently levered from the instrument.
2. Fit the instrument in the cut out, then tighten the two front facing clamp screws in a clockwise direction.
3. Replace the display window by positioning against the window stops on the front bezel and simply pushing into place.

WIRING



THERMOCOUPLE TYPE	EXTENSION CABLE			COMPENSATING CABLE		
	BS	ANSI	DIN	BS	ANSI	DIN
K	+ Brown - Blue	+ Yellow - Red	+ Red - Green	+ White - Blue	+ Brown - Red	+ Red - Green
T	+ White - Blue	+ Blue - Red	+ Red - Brown			
J	+ Yellow - Blue	+ White - Red	+ Red - Blue			
N	+ Orange - Blue	+ Orange - Red				
E	+ Brown - Blue	+ Purple - Red				

MODÈLE 3900

APPAREIL DE PANNEAU



MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La conception de cet appareil est conforme à la norme EN61010 classe II. Ce mode d'emploi contient des mesures et des conseils à suivre pour la sécurité de votre appareil. Il ne faut pas mettre votre appareil en marche s'il est endommagé ou l'utiliser dans des conditions humides. Il est essentiel que votre personnel suive les mesures de sécurité d'usage ainsi que les mesures de sécurité recommandées dans ce mode d'emploi. Si vous croyez que l'appareil n'est plus sécurisé (parce qu'il a été endommagé ou ne fonctionne pas), il faut le mettre hors service et informer le personnel responsable. Le nettoyage doit se faire une fois que l'appareil est débranché avec un chiffon propre et humide. Il faut utiliser l'appareil dans un endroit propre et sec à une température ambiante entre 0°C et +50°C.

AVERTISSEMENT

Avant d'enlever le couvercle pour installer l'appareil, pour l'entretenir ou pour le réparer, il faut isoler l'alimentation secteur.

L'appareil peut être utilisé dans une zone de pollution catégorie II, normalement non-conductrice avec une légère condensation temporaire. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des endroits rigoureux, poussiéreux ou humides.

Ne pas utiliser dans des atmosphères inflammables ou explosives.

SYMBOLES ET TERMES



Utiliser avec prudence, l'utilisateur doit se référer à la notice d'utilisation



Une haute tension se trouve près de ce symbole



courant alternatif

WARNING (AVERTISSEMENT)



Matériel protégé par une matière isolante renforcée.

ALIMENTATION ET FRÉQUENCE

Cet appareil utilise une tension de secteur "Installation Catégorie II"

Tension de secteur 196-25.3V a.c. 50/60Hz
96-126V a.c. 50/60Hz

Consommation électrique 230V a.c. 30mA
115V a.c. 60mA

Courant nominal du fusible 230V a.c. 50mA (T) UL/CSA
115V a.c. 100mA (T) UL/CSA

FUSIBLES

L'alimentation secteur doit être protégée avec une fusible 1A en ligne. Les fusibles de protection à l'intérieur de l'appareil ne peuvent être remplacés que par le fabricant.

COMMENT SÉLECTIONNER ET INSTALLER L'ALIMENTATION

Alimenter l'appareil en utilisant le raccord terminal comme indiqué derrière l'appareil.

Utiliser les serre-câbles pour tenir le câble en place. Il faut remplacer tous les couvercles avant d'alimenter l'appareil.

AVERTISSEMENT

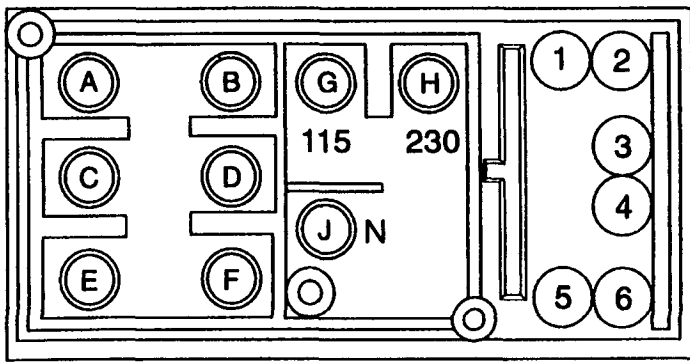
L'appareil n'a pas un commutateur spécial pour allumer/arrêter la source de courant alternatif qui sera toujours présent quand l'appareil est mis en marche.

COMMENT SÉLECTIONNER LE THERMOCOUPLE

Avant d'utiliser l'appareil il faut sélectionner le thermocouple. Enlever la carte de circuits imprimés comme indiqué ci-dessous. Débrancher l'appareil. Enlever doucement la fenêtre frontale en utilisant l'outil spécial qui est livré avec l'appareil. Dévisser la vis noyée qui se trouve à gauche de la fenêtre frontale. En utilisant l'outil spécial enlever la carte de circuits imprimés en mettant la fiche dans le trou qui se trouve dans la carte de circuits imprimés. Ce procédé doit se faire dans un endroit antistatique, c'est-à-dire placer l'appareil dans un pochon antistatique puis l'emmener à un endroit de protection électrostatique. Remettre en place de la même façon.

L'ENTRÉE THERMOCOUPLE

Il faut connecter le thermocouple selon le code de couleurs indiqué ci-dessous en utilisant le bon câble.

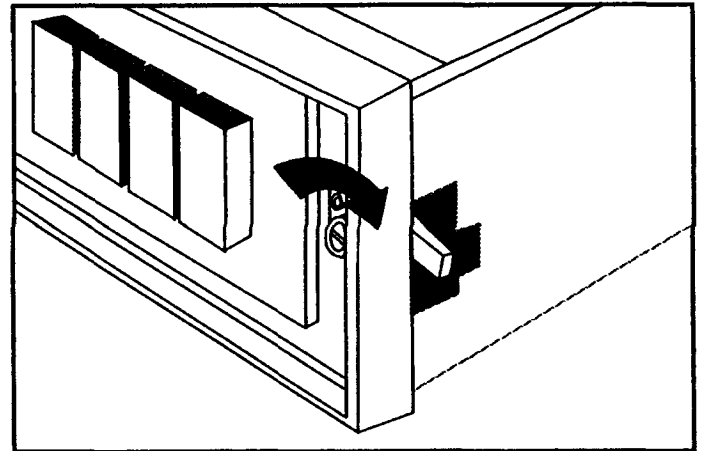
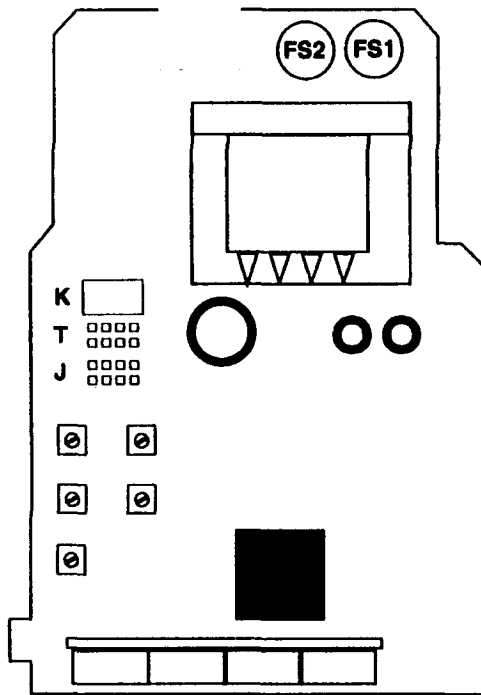


INSTALLATION DES PANELMETERS

Das Gerät ist für einen Schaltfelausschnitt von 90mm x 42mm (+1.5mm -0.0) geeignet.

1. Frontfenster sorgfältig entfernen.
2. Gerät in den Schaltfelausschnitt einsetzen, die 2 nach vorn liegenden Montageklammern im Uhrzeigersinn festschrauben.
3. Frontfenster gegen die auf die Frontplatte befindlichen Montagerahmen hinlegen und sorgfältig hineinschieben.

UMSCHALTERBILD



KALIBRIERUNG

Siehe Einzelheiten unter der Englischen Bedienungsanleitung.

GARANTIE

12 Monate nach Kauf bei ordnungsgemäßer Benutzung. Innerhalb der Garantie wird das Gerät bei freier Anlieferung nach unserer Entscheidung kostenlos instandgesetzt oder ausgetauscht. Jede Manipulation, Modifizierung oder Eingriff in das Gerät hat den Garantieverlust zur Folge.

THERMOPAAR	VERLÄNGERUNGSLEITUNG			AUSGLEICHSLEITUNG		
	BS	ANSI	DIN	BS	ANSI	DIN
K	+ Braun - Blau	+ Gelb - Rot	+ Rot - Grün	+ Weiß - Blau	+ Braun - Rot	+ Rot - Grün
T	+ Weiß - Blau	+ Blau - Rot	+ Rot - Braun			
J	+ Gelb - Blau	+ Weiß - Rot	+ Rot - Blau			
N	+ Orange - Blau	+ Orange - Rot				
E	+ Braun - Blau	+ Lila - Rot				

MODELLO 3900

ISTRUZIONI PER L'USO



DICHIARAZIONE SICUREZZE

La progettazione di questo strumento è stata controllata per conformità in impieghi di Classe II in base alla norma EN61010. Le istruzioni d'impiego contengono notizie ed avvisi che devono essere osservati per mantenere lo strumento in condizioni di perfetta efficienza. Lo strumento non deve essere acceso qualora fosse danneggiato e non deve essere impiegato in condizioni umide sature. Per un corretto e sicuro impiego di questo strumento è essenziale che sia il personale operativo che quello di manutenzione osservino le norme standard di sicurezza oltre alle avvertenze speciali descritte di seguito. Qualora si sospetti che le protezioni di sicurezza siano state violate, l'apparecchio deve essere reso inoperativo e assicurato contro l'accidentale impiego, dando notizia contemporaneamente al personale addetto alla manutenzione ed alla riparazione. Le protezioni di sicurezza possono essere danneggiate: per esempio, se l'apparecchio presenta danni visibili oppure non funziona normalmente. Per pulire lo strumento, disattivare tutti i collegamenti sotto tensione e strofinare delicatamente la superficie con un panno inumidito con l'acqua. Lo strumento deve essere usato, in linea di massima, in un ambiente pulito e secco con la temperatura contenuta tra 0°C e +50°C.

AVVERTENZE

Prima di asportare i coperchi per l'installazione, manutenzione o riparazione, la rete di tensione deve essere tolta. Lo strumento è stato costruito per essere adoperato in Ambienti a Polluzione Categoria II che normalmente sono non conduttivi con una leggera condensazione. Lo strumento non deve essere usato in condizioni maggiormente ostili, polverose o con umidità vicino alla saturazione. Lo strumento non va usato in ambienti infiammabili o esplosivi.

SIMBOLI E TERMINOLOGIA



Cautela richiesta. Leggere il Manuale Utente per ulteriori informazioni.



Avviso all'utente contro la presenza di tensioni elevate nelle vicinanze



Corrente alternata

AVVERTENZA

Identifica condizioni ed impieghi potenzialmente pericolosi o fatali all'utente



Apparecchiature protette tramite isolamento rinforzato

SPECIFICHE ALIMENTAZIONE E FREQUENZA

Lo strumento funziona con i voltaggi di linea in conformità alla Categoria II di Installazione, distribuiti localmente all'interno del fabbricato.

SPECIFICHE FUSIBILI

L'allacciamento alla rete deve provvedere un fusibile da 1A in linea. I fusibili interni di protezione dello strumento non sono accessibili all'utente.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE

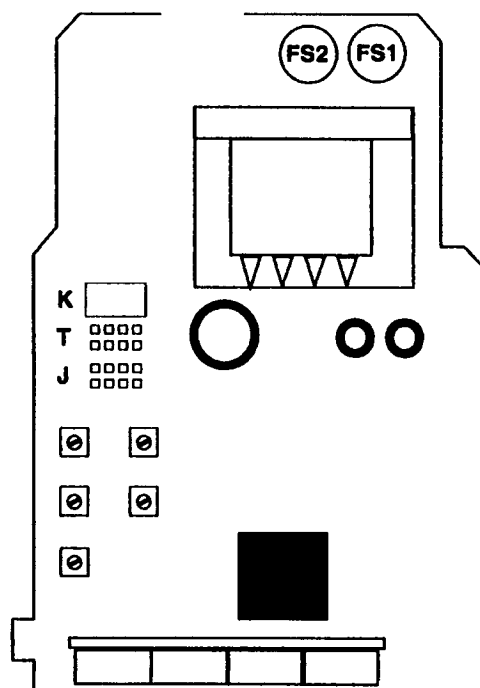
L'allacciamento alla rete va eseguito tramite collegamenti ai terminali posti sul retro dello strumento. Consigli sul cablaggio sono disponibili nella sezione Cablaggio oppure sull'etichetta applicata al coperchio dello strumento.

Il cavo deve essere fissato in posizione utilizzando gli appositi morsetti a serraggio forniti. E' obbligatorio il ripristino dei coperchi prima dell'accensione.

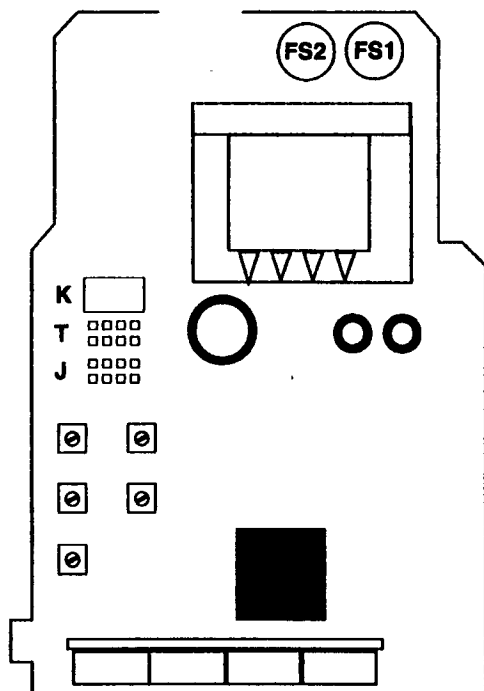
AVVERTENZA

Lo strumento non è munito di un interruttore indipendente per la rete a corrente alternata e pertanto, all'accensione, saranno presenti dovunque tensioni in c.a.

ASPORTAZIONE COPERCHIO



POSITIONNEMENT DU COMMUTATEUR

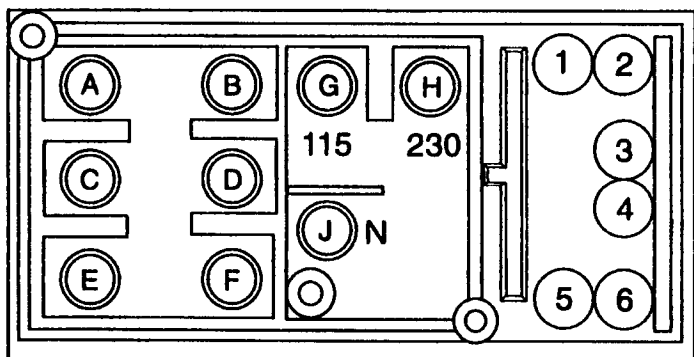


BROCHAGE

Les connexions doivent se faire ainsi:

1. entrée thermocouple négative
2. entrée thermocouple positive
3. entrée négative c.a./d.c 8-15V
4. entrée positive c.a./d.c 8-15V

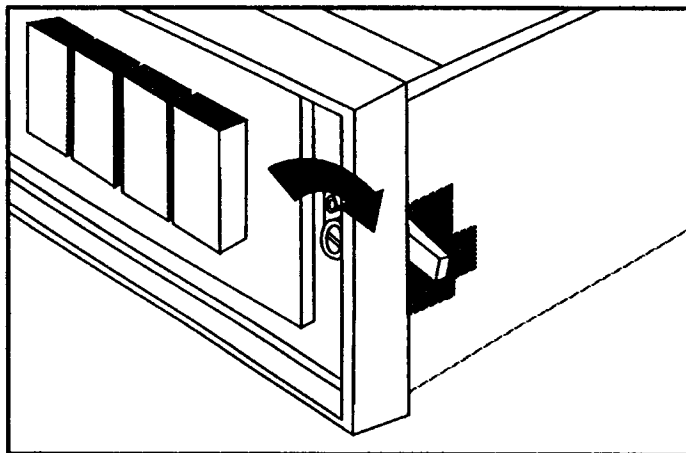
- G 115V c.a.
H 230V c.a.
J Neutre



MONTAGE SUR PANNEAU

La découpe de panneau pour l'installation devra mesurer 90mm x 42mm (+1.5mm - 0.0).

1. Retirer la fenêtre frontale avec précaution.
2. Installer l'appareil dans la découpe, revisser les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettre la fenêtre frontale en place en la mettant contre la bande de retenues et en la poussant doucement.



CALIBRATION

Détails dans la partie anglaise.

LA GARANTIE

Cet appareil a été assemblé et testé très rigoureusement et est garanti pour la fabrication et les pièces pour un an à partir de la date d'achat.

Pendant la période de la garantie tout appareil défectueux sera réparé à la discrétion du fabricant. Cette garantie ne couvre pas les avaries ou le mal fonctionnement résultant d'un accident ou d'un usage anormal.

Tout instrument qui doit être réparé doit être renvoyé au fabricant, frais d'envoi payés et tous risques acceptés par l'expéditeur. Une brève description de la mal fonction doit accompagner l'envoi.

THERMOCOUPLE	CABLE PROLONGATEUR			CÂBLE DE COMPENSATION		
	BS	ANSI	DIN	BS	ANSI	DIN
K	+Marron -Bleu	+Jaune -Rouge	+Rouge -Vert	+Blanc -Bleu	+Brun -Rouge	+Rouge -Vert
T	+Blanc -Bleu	+Bleu -Rouge	+Rouge -Brun			
J	+Jaune -Bleu	+Blanc -Rouge	+Rouge -Bleu			
N	+Orange -Bleu	+Orange -Rouge				
E	+Marron -Bleu	+Mauve -Rouge				

BEDIENUNGSANLEITUNG**SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Dieses Gerät ist zum Gebrauch nach EN61010 Klasse II getestet worden. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet Warnungen und Information betr. das 3900 Gerät. Wenn es vermutet ist, daß das Gerät beschädigt ist, (z.B. das Gehäuse ist beschädigt oder es gibt Betriebsstörungen), müssen Sie das Gerät sofort ausschalten und versichern, daß es nicht unabsichtlich eingeschaltet werden kann. Wartungsmannschaft Bescheid sagen. Sie müssen das Gerät in naßen Umständen nicht gebrauchen. Zum Säubern des Gerätes benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Gerät bitte zuerst ausschalten. Das Gerät soll in einer sauberen, trockenen Umgebung benutzt werden. Betriebstemperatur zwischen 0°C und +50°C.

ACHTUNG

Bei Wartung, Reparatur und Installation müssen Sie die Stromversorgung isolieren, bevor Sie den Deckel abnehmen. Dieses Gerät ist zum Gebrauch in einem Luftverschmutzungs-Gebiet Klasse II geeignet, normalerweise nichtleitend mit einer leichten vorübergehenden Kondensation. Es ist zum Gebrauch in rauen, sowie staubigen und naßen Gebieten nicht geeignet. Es soll in feuergefährlichen und explosiven Atmosphären nicht verwendet werden.

SYMBOLS UND FACHWORTE

Vorsicht. Siehe Bedienungsanleitung.



Hochspannung



Wechselstrom

ACHTUNG

Ausrüstung mit verstärkter Isolierung

ENERGIE/FREQUENZVERSORGUNG

Dieses Gerät braucht eine Netzspannung nach Installations-Klasse II.

Versorgungsspannung 196-25.3V a.c. 50/60Hz
96-126V a.c. 50/50Hz

Energieverbrauch 230V a.c. 25mA
115V a.c. 55mA

Sicherung 230V a.c. 50mA (T) UL/CSA
115V a.c. 63mA (T) UL/CSA

SICHERUNGSERFORDERUNGEN

Der Stromnetz braucht eine 1A Sicherung. Die interne Sicherung ist vom Anwender nicht betriebsfähig.

ENERGIEVERSORGUNG SELEKTIEREN UND INSTALLIEREN

Die Energieversorgung erfolgt mittels der Anschlussklemmen auf der Rückseite des Gerätes. Der Anschlussplan der Energieversorgung ist am hinteren Teil des Gehäuses befindlich oder siehe unter "Anschlussbild". Das Kabel ist mit den Leitungsklemmen zu befestigen. Der Deckel muß unbedingt wieder am Platz sein, bevor Sie das Gerät einschalten.

ACHTUNG

Das Gerät hat keinen getrennten Ein-Aus-Schalter für Wechselstrom. Beim Einschalten des Gerätes ist der Wechselstrom immer vorhanden.

THERMOELEMENT AUSWÄHLEN

Bevor Sie das Gerät benutzen, müssen Sie das Thermoelement auswählen. Montage wie folgt entfernen: Energieversorgung zuerst ausschalten. Beim Gebrauch des gelieferten Werkzeuges Frontfenster sorgfältig entfernen. Leiterplatte-Befestigungsschrauben, die sich auf der linken Seite des Fensters befinden, lösen. Werkzeugklemme in das auf der Leiterplatte befindliche Loch einstecken und Montage sorgfältig entfernen. Gerät umgekehrt wieder an Platz setzen. Sie sollten das Gerät nur in einer anti-statischen Umgebung behandeln d.h. Sie sollten das Gerät in einer anti-statischen Tasche zu einem electro-statischen geschützten Lage hinbringen.

THERMOELEMENTEINGANG

Das ausgewählte Thermoelement muß direkt an die Anschlußbelegung auf die Rückseite des Gerätes angeschlossen werden, indem Sie auf die Polarität achten. Wenn Sie das Thermoelement verlängern müssen, müssen Sie die angegebenen Farben für Thermoelement/Ausgleichsleitung benutzen.

ANSCHLUSSBILD

Die Anschlussbelegungen sind wie folgt

1. -ve Thermoelementeingang
2. +ve Thermoelementeingang
5. -ve a.c./d.c. 8-15V Eingangsleitung
6. +ve a.c./d.c. 8-15V Eingangsleitung

- G 115V a.c.
H 230V a.c.
J Neutral

CABLAGGIO

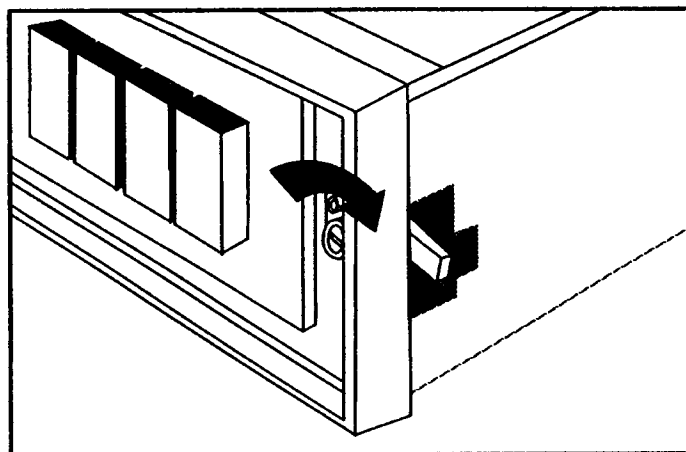
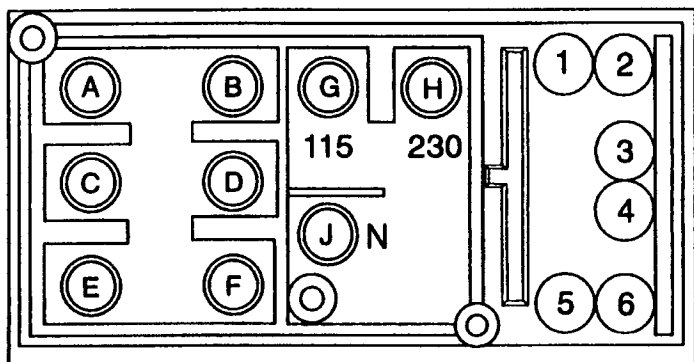
I collegamenti dei terminali posti sul retro devono essere eseguiti come di seguito;

1. Segnale d'ingresso polo negativo
2. Segnale d'ingresso polo positivo
3. Alimentazione trasduttore polo positivo
4. Alimentazione trasduttore polo negativo

G 115V c.a.

H 230V c.a.

J Neutro



USCITA ANALOGICA

Un'uscita analogica è disponibile per l'impiego esterno, per esempio per registrazione, controllo, ecc... L'uscita da 0 a 2 volt corrisponde alla lettura da 0 a 19999 con una corrente massima di 1mA

TARATURA

Per risultati di calibrazione per favore riferire alla sezione inglese.

MONTAGGIO NEL PANNELLO

Il progetto configura il montaggio dello strumento dentro una finestra standard delle dimensioni di 90 x 42mm (-0.0 + 1.5mm) del pannello.

1. Asportare la cornice anteriore inclinandola delicatamente indietro con l'apposito attrezzo fornito insieme allo strumento.
2. Una volta posizionato nella finestra, bloccare lo strumento ruotando in senso orario i due morsetti a vite presenti sulla faccia anteriore.
3. Ripristinare la cornice anteriore premendola dopo averla posizionata correttamente contro i fermi della basetta.

GARANZIA

Questo strumento è stato assemblato e provato con cura ed è garantito per 12 mesi, dalla data d'acquisto, contro difetti di lavorazione e materiali. Durante il periodo di garanzia, qualunque strumento difettoso verrà riparato o sostituito a discrezione del costruttore. Questa garanzia non copre danni o guasti risultanti da uso incorretto o incidenti. Modifiche, messe a punto o qualunque alterazione del sistema interno dello strumento solleva il costruttore da qualsiasi responsabilità nei confronti dello strumento. Gli strumenti che necessitano riparazioni dovranno essere inviati al costruttore, a proprie spese e responsabilità, e dovranno essere accompagnati da una breve descrizione del difetto o guasto.

TIPO DE THERMOCOUPLE	DILAZIONE DE CAVO			COMPENSATORE CAVO		
	BS	ANSI	DIN	BS	ANSI	DIN
K	+Marrone -Blu	+Giallo -Rosso	+Rosso -Verde	+Blanco -Blu	+Marrone -Rosso	+Rosso -Verde
T	+Blanco -Blu	+Blu -Rosso	+Rosso -Marrone			
J	+Giallo -Blu	+Blanco -Rosso	+Rosso -Blu			
N	+Arancia -Blu	+Arancia -Rosso				
E	+Marrone -Blu	+Imporporare -Rosso				

MEDIDOR DIGITAL DE PANEL 3900

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

DECLARACIÓN DE SEGURIDAD

Se ha verificado el diseño de este instrumento de acuerdo con EN61010 para uso en Clase II. Estas instrucciones operativas contienen información y advertencias que se deben observar para mantener el instrumento en una condición segura. No se debe encender el instrumento si está averiado ni se debe usar en condiciones húmedas. Para usar este instrumento correctamente y seguramente, es esencial que tanto el personal operativo y el de servicio siga los procedimientos de seguridad aceptados además de tomar las precauciones de seguridad especificadas. Cuando es probable que se haya afectado adversamente una protección de seguridad, se debe poner el instrumento en una forma no operativa de modo que no se le pueda activar inadvertidamente. Se debe informar al personal capacitado de mantenimiento o reparación. La protección de seguridad del instrumento puede ser afectada si, por ejemplo, hay daño visible o si no funciona normalmente. Para limpiar el instrumento, desconectar todas las fuentes de tensión y limpiar la superficie ligeramente con un trapo húmedo limpio y suave. Se debe operar el instrumento en un ambiente limpio y seco a una temperatura ambiente entre 0° y +50°C.

ADVERTENCIA

Antes de quitar las tapas, para instalar, mantener o reparar el instrumento, se debe aislar la tensión de red. Si no se observan estas advertencias, el borne de red no utilizada permanecerá con tensión. Este instrumento está especificado para uso en un Ambiente de Polución de Categoría II que normalmente no es conductor cuando hay una condensación leve temporal. No se debe usar este instrumento en condiciones que son más agresivas, polvorientos o húmedos. No use este instrumento en una atmósfera inflamable o explosiva.

SÍMBOLOS Y TÉRMINOS



Quando es necesario tomar precauciones, este símbolo remite al usuario al manual operativo para información adicional.



Este símbolo advierte al usuario que hay tensiones elevadas en la vecindad de este símbolo.



Corriente alterna.

ADVERTENCIA

Estas declaraciones identifican condiciones o prácticas que podrían ser peligrosas o fatales al personal.



Equipo totalmente protegido mediante aislamiento reforzado

DEMANDAS DE TENSIÓN Y FRECUENCIA

Este instrumento funciona mediante tensiones de línea Categoría de Instalación II a nivel local distribuidas por el edificio.

Tensión de red:	196-253 C CA 50/60Hz
	96-126V CA 50/60Hz
Consumo:	230V CA: 30mA
	115V CA: 60mA
Fusible:	230V CA: 50mA (T) UL/CSA
	115V CA: 63mA (T) UL/CSA

ESPECIFICACIÓN DE FUSIBLE

La alimentación de red debe estar protegida por un fusible en línea de 1A. Los fusibles de protección internos del instrumento no son mantenibles por el usuario.

INSTALACIÓN DE LA TENSIÓN DE RED

Se debe conectar la alimentación a los bornes provistos en la parte trasera del instrumento. Hay información adicional en la sección de cableado o en la etiqueta de advertencia de seguridad adherida a la tapa del instrumento. Se debe fijar el cable en su posición usando las abrazaderas de retención provistas. Es imprescindible volver a poner todas las tapas antes de conectar la tensión de red.

ADVERTENCIA

Este instrumento no está equipado con un interruptor separado de conexión/desconexión de alimentación alterna, y habrán presentes tensiones alternas presentes siempre que esté conectado.

SELECTOR DE TERMOPAR

Antes de usar el instrumento, es necesario elegir un tipo de termopar adecuado. Extraer el conjunto de la manera indicada a continuación. Apagar todos los voltajes de la red de alimentación o peligrosas que alimentan el instrumento. Con cuidado, desprender la ventana frontal de la caja del instrumento usando la herramienta provista. Retirar el tornillo que retiene la tarjeta de circuito impreso situado en la esquina inferior izquierda de la abertura de la ventana. Usando la herramienta especial provista, insertar la clavija por el agujero de la tarjeta de circuito impreso y extraiga el conjunto electrónico completo del instrumento de la caja. Para volver a instalar el instrumento, invertir el procedimiento anterior. Se debe manejar el instrumento en un ambiente antiestático, es decir, se le debe transportar en una bolsa antiestática a una zona protegida contra la electrostática.

ENTRADA DE TERMOPAR

Se debe conectar el tipo de termopar elegido directamente a los bornes en la parte trasera del instrumento, teniendo cuidado de observar la polaridad correcta. Si es necesario extender el termopar, tenga en cuenta los códigos de color indicados abajo de la página, usando la extensión de termopar o cable compensador correspondiente.

CALIBRATION DATA

Instrument Type _____

Serial Number _____

Calibrated by _____

Date _____

TYPE K			TYPE T			TYPE J			TYPE N		
0°C 0.00mV	300°C 12.207mV	700°C 29.128mV	0°C 0.00mV	100°C 4.277mV	300°C 14.860mV	0°C 0.00mV	300°C 16.325mV	600°C 33.096mV	0°C 0.00mV	500°C 16.744mV	1000°C 36.248mV

TYPE E			TYPE R			TYPE S			DATE
0°C 0.00mV	300°C 21.033mV	700°C 53.110mV	600°C 5.582mV	1200°C 13.224mV	1600°C 18.342mV	600°C 5.237mV	1200°C 11.947mV	1600°C 16.771mV	

WARRANTY

This instrument has been carefully assembled and tested, and is warranted against faulty workmanship and materials for 12 months from the date of purchase. During the warranty period any defective instrument will be repaired or replaced at the discretion of the manufacturer. This warranty does not cover damage or failure resulting from misuse or accident.

Modification, adjustment or any alteration with the internal arrangement of the instrument shall absolve the manufacturer from any liability in respect of the instrument.

Any instrument to be repaired should be forwarded to the manufacturer carriage paid and at the owner's risk. A brief description of the fault should be included.

SIFAM Limited
 Woodland Road, Torquay,
 Devon TQ2 7AY England
 Telephone: 01803 407693
 Fax: 01803 407740
 Email: sales@sifam.com
 Website: www.sifam.com

